



A r a b  
C O D E X



## تحليل بنود جدول الأعمال للتحضير للدورة السادسة للجنة الفنية للدستور الغذائي بالتوابل وأعشاب الطهي

30-26 سبتمبر 2022 و 3 أكتوبر 2022

عبر تقنية الاتصال عن بعد

### البند 4: مسودة مواصفة البذور المجففة – جوزة الطيب (المرحلة 6)

#### الأهداف

تقدم هذه الوثيقة استعراضاً وتحليلاً لبنود جدول الأعمال المقرر مناقشتها في الدورة السادسة للجنة الفنية للدستور الغذائي المعنية بالتوابل وأعشاب الطهي، والمقرر عقدها عبر تقنية الاتصال عن بعد في الفترة من 26 إلى 30 سبتمبر و 03 أكتوبر 2022. هذه الوثيقة معدة للاستخدام المحتمل من قبل مجتمعات هيئة الدستور الغذائي التي تروج لها GFORSS و PARERA، كجزء من مساهمتها في تعزيز الوعي ودعم المشاركة الفعالة في اجتماعات وضع مواصفات الأغذية الدولية (اجتماعات الدستور الغذائي) من قبل ممثلين من الأعضاء والمراقبين.

يقدم التحليل الوارد في هذه الوثيقة مراجعة عملية لبنود جدول الأعمال وخلفيتها ومناقشة لبعض الاعتبارات. هذا التحليل إرشادي بطبيعته ولا يمثل موقفاً رسمياً للمنظمات المذكورة أعلاه (GFORSS و PARERA) أو عضويتها أو إدارتها. ويقدم ملخصاً وتحليلاً للعمل قيد المناقشة حالياً في لجنة CCSCH، والذي قد يكون مفيداً لوفود الدول العربية لإعداد مواقفها مع مراعاة احتياجات وخصوصية المنطقة والتأثير المحتمل لمعايير الأغذية المقترحة.

تم إعداد هذا التحليل كجزء من المبادرة العربية للدستور الغذائي، التي تنفذها PARERA و GFORSS، وتستضيفها المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتقييس والتعدين (AIDSMO) بتمويل من مكتب الدستور الغذائي الأمريكي، وزارة الزراعة الأمريكية.

\*من المهم الإشارة إلى أن الخبراء - أعضاء مجموعة عمل الخبراء - (EWG) لا يمثلون المنظمات و / أو الجهات التي ينتمون إليها. يعتمد اختيار الخبراء أعضاء مجموعة الخبراء المختصة EWG على بيانات اعتماد كل خبير وخبراته. لا تعتبر المواقف المعبر عنها في الوثائق الفنية والتحليلات التي ينتجها الفريق الفني ومجموعة العمل المتخصصة تعبيراً عن مواقف الجهات التي ينتمي إليها الخبراء.

## الوثائق

CX/SCH 22/6/4

CX/SCH 22/6/4 Add.1

### التوصيات المصاغة من قبل مجموعة عمل الخبراء برئاسة إندونيسيا والهند

في دورتها السادسة، لجنة CCSCCH مدعوة إلى:

النظر في مشروع المواصفة كما هو معروض في الملحق الأول لوثيقة العمل CX/SCH 22/6/4 ، بقصد التقدم به إلى الخطوة 8 لاعتماده النهائي من قبل CAC45.

### الخلفية:

• تم اقتراح العمل الجديد لوضع مواصفة لجوزة الطيب خلال الدورة الثانية لـ CCSCCH2 في سبتمبر 2015 وتم النظر فيه وتقديم الموافقة المشروطة (حسب الأولوية) بسبب الحد الأدنى من التغييرات التي يتعين إجراؤها.

• في عام 2017 ، في الدورة الثالثة للجنة ، تمت التوصية بالموافقة على الاقتراح باعتباره عملاً جديداً بشأن جوزة الطيب ، كما تم تصنيفه أيضاً تحت عنوان "البذور المجففة". وافق CAC40 على وثيقة المشروع للعمل الجديد كما هو مقترح من قبل CCSCCH .

• وافقت (2019) CCSCCH4 على إعادة مسودة المواصفة المقترحة إلى الخطوة 2 لإعادة الصياغة مع مراعاة التعليقات المقدمة أو المقدمة إلى CCSCCH4 ، ثم تعميم المسودة المقترحة للتعليق عليها في الخطوة 3. ووافقت اللجنة أيضاً على إعادة إنشاء فريق عمل الخبراء، برئاسة إندونيسيا ويعمل باللغة الإنجليزية فقط، للمضي قدماً في مهمة إعادة صياغة مسودة المواصفة المقترحة لجوزة الطيب.

• وافقت (2021) CCSCCH5، المنعقدة افتراضياً، على:

القيام بإرسال مشروع المواصفة المقترحة للبذور المجففة - جوزة الطيب إلى CAC44 لاعتمادها في الخطوة 5 وتمديد الجدول الزمني للإكمال حتى CCSCCH6.

ثانياً. إحالة الأحكام الخاصة بالمضافات الغذائية، والتوسيم وطرق التحليل وجمع العينات إلى اللجان المختصة للمصادقة عليها؛ وإعادة إنشاء فريق عمل EWG، برئاسة إندونيسيا والهند، باللغة الإنجليزية، للنظر في تلك المعايير أو القيم الموجودة بين قوسين معقوفين، مع مراعاة التعليقات المقدمة في الخطوة 6 وكذلك المناقشات في الدورة الحالية.

• اعتمدت (2021) CAC44 مسودة مواصفة البذور المجففة - جوزة الطيب في الخطوة 5 ومددت الجدول الزمني لإكمال العمل إلى CCSCCH6. أشارت CAC44 أيضاً إلى أنه سيتم تعميم مسودة المواصفة للتعليق عليها في الخطوة 6 وتم تشجيع الأطراف المعنية على إعادة تقديم التعليقات الفنية والانضمام إلى مجموعة عمل الخبراء الجارية التي تشترك إندونيسيا والهند في رئاستها.

## مشاركة ومنهجية مجموعة العمل الإلكترونية

- عقب قرار CCSC5، تم إصدار رسالة الانطلاق في يوليو 2021، حيث أعرب أحد عشر (11) عضوًا في الدستور ومنظمة واحدة عن اهتمامهم بالمشاركة في EWG، أي تشيلي، الإكوادور، فرنسا، غرينادا، الهند، جامايكا، اليابان والمكسيك وهولندا ونيجيرو وبيرو والولايات المتحدة الأمريكية ورابطة تجارة التوابل الأمريكية (ASTA).
- وافقت EWG أيضًا على القيام بعملها من خلال منصة Codex EWG.
- تم توزيع المسودة الأولى في 6 أكتوبر 2021 وتلقت EWG تعليقات من خمسة أعضاء EWG، وهم غرينادا والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، والهند، والمكسيك.
- تم توزيع المسودة الثانية في 26 فبراير 2022. ووردت تعليقات من الولايات المتحدة الأمريكية والهند وغرينادا واليابان ومن أعضاء EWG غير المسجلين (كوستاريكا وIOSTA).

## التحليل

بالنظر إلى الاقتراحات المقدمة من أعضاء EWG، تلخصت النقاط الرئيسية التي تمت مناقشتها والاتفاق عليها لكل بند في مسودة المواصفة كالتالي:

- بشكل عام، تمت إعادة إنشاء مجموعة عمل الخبراء EWG لمناقشة المؤشرات و / أو القيم الموجودة بين قوسين معقوفين، والتي لم يتم التوصل إلى إجماع حولها خلال CCSC5. ومع ذلك، كانت بعض التعليقات تتعلق بجوانب أوسع من مشروع المواصفة. أوصت الدول التي ترأس مجموعة العمل الإلكترونية الدول الأعضاء بعدم إعادة فتح المناقشة فيما يتعلق بالمؤشرات المتفق عليها مسبقًا خلال CCSC5.

### 1.النطاق

- اقترح أحد أعضاء EWG إزالة أو تقديم تعريف للنص "المعالجة الصناعية". ولكن توافقت EWG على الاحتفاظ بهذه العبارة في مسودة المواصفة.

### 2.1 تعريفات المنتج

- تم اقتراح إعادة صياغة التعريف كما هو مذكور في 2.1.1 إلى "جوزة الطيب المجففة هي بذرة عطور Myristica لعائلة Myristicaceae التي وصلت إلى محتوى رطوبة لا يزيد عن 10٪ بناءً على طريقة ISO 939". نظرت EWG في الاقتراح ولاحظت أن تعريف المنتج يجب ألا يتضمن معايير الجودة وطرق الاختبار.
- بعد أخذ التعليقات والتعريفات المقترحة من الأعضاء بعين الاعتبار، اقترحت EWG تغيير النص في 2.1.2 بحيث يُقرأ على النحو التالي: "2.1.2 تحتوي جوزة الطيب على أشكال متنوعة من الشكل البيضاوي إلى الشكل البيضاوي الواسع، مع مجموعة متنوعة من الأحجام التي يتراوح متوسطها بين 2 - طوله 3 سم وعرضه 1.5 - 2.5 سم. حبات جوزة الطيب لها سطح متجدد قليلاً. قد تهتز بذور جوزة الطيب وتصدر صوت (جلجلة خفيف) عند الحركة عند اصطدامها بالقشرة وذلك بسبب انكماش البذور داخل القشرة أثناء عملية التجفيف".

## 2.2. الأنماط

- وافقت EWG على الاحتفاظ بمصطلح "أنماط" بدلاً من "تصنيف" للحفاظ على توافق المواصفة مع نموذج مواصفات SCH.
- لم يتم النظر في اقتراح استبدال كلمة "بذرة" بكلمة "kernel" لأن الصياغات الحالية قد تم الاتفاق عليها بالفعل خلال CCSCH5.

## 2.3 التحجيم – قياس الحجم (اختياري)

- لاحظت EWG أن الفقرة 2.3 أصبحت "اختيارية" وفقاً لممارسات التجارة العالمية الحالية. لذلك، سيتم الاحتفاظ بمسودة النص كما هي.

## 4. المضافات الغذائية

كان هناك اقتراح لإزالة النص في البند 4 من المضافات الغذائية في جوزة الطيب المجففة. اعتبرت EWG أن استخدام المضافات الغذائية (عامل منع التكتل) في هذه المواصفة القياسية مخصص لمنتج مطحون / مسحوق فقط، وليس لبذور جوزة الطيب، وهو مقبول وفقاً للمعيار العام للمضافات الغذائية. لذلك، وافقت EWG على الاحتفاظ بالنص.

## 8. التوسيم

### 8.5 توسيم العبوات غير المعدة للبيع بالتجزئة

- وضع ملصقات على العبوات غير المعدة للبيع بالتجزئة في المسودة لأنها نموذج يستخدم أيضاً في المواصفات الأخرى التي طورتها CCSCH.

## 9. طرق التحليل وجمع العينات

### 9.2 خطة جمع العينات

- لاحظت EWG أن بند خطة جمع العينات في جميع مواصفات CCSCH تم تبنيه على النحو التالي: "سيتم تطويره الخطة". ويرجع ذلك إلى أنه سيتم وضع مواصفة منفصلة من قبل لجنة الدستور الغذائي لخطة جمع العينات لسلع CCSCH.

الملحق الأول: الخصائص الكيميائية لجوز الطيب الكامل والمكسور والمطحون / المسحوق

### محتوى الزيوت المتطايرة

- وافقت EWG على اعتماد المقترحات التالية لمحتوى الزيوت المتطايرة التي تم تحديدها بناءً على بيانات الممارسات التجارية الحالية:

الخصائص			الوصف
المطحون / المسحوق	المكسور	الكامل	محتوى الزيوت المتطايرة (مل / 100 غرام)، (دقيقة)
5.0	6.0	6.5	

### الكالسيوم مثل CaO في شكله المسحوق / المطحون

- وافقت EWG على إزالة القوس المعقوف وحذف N/A في المسحوق / المطحون، تم اعتماد قيمة 0.35% لأكسيد الكالسيوم (المعبر عنها بـ CaO) في شكل المسحوق / المطحون

الملحق الثاني. الخصائص الفيزيائية لجوزة الطيب:  
التفاوتات المشتركة للعفن المرئي والحشرات الملوثة / المصابة.  
• تنظر EWG في إزالة الأقواس المربعة بالقيمة على النحو التالي:

المؤشرات		القشر INSHELL (المغلقة)	بذور مقشرة (بدون غلاف)
		الكامل	المطحون / المسحوق
العفن المرئي، تفشي الحشرات % w / w (حد أقصى)		10	N/A

- تم النظر في هذه القيم بناءً على السبب الذي يجعل من المستحيل عملياً تحقيق قيمة صفيرية أو أقل من 10% في جوزة الطيب الكاملة في البلدان المنتجة في المناطق المدارية

### تفاوتات شظايا الحشرات:

- كان هناك اقتراح بشأن تفاوتات شظايا الحشرات التي سيتم تحديدها عند 100 وحدة/10 جرام للبذور المقشرة المكسورة. لاحظت EWG أن القيمة تعكس التداول من حيث الطريقة المسجلة والمسموح به، لذلك تم تعديل القيمة لتكون على النحو التالي:

المؤشرات		القشر INSHELL (المغلقة)	بذور مقشرة (بدون غلاف)
		الكامل	المطحون / المسحوق
شظايا/ أجزاء من الحشرات، العدد / 10 غرام (حد أقصى)		N/A	100

- نظرت EWG في مراجعة قيمة 0.1% لالتصاق القشرة فقط على جوزة الطيب داخل القشرة على النحو الموصي به من قبل أحد الأعضاء ليكون على النحو التالي:

المؤشرات		القشر INSHELL (المغلقة)	بذور مقشرة (بدون غلاف)
		الكامل	المطحون / المسحوق
قطع من قشرة جوزة الطيب ، % w / w (حد أقصى)		0.1	N/A

تم تلخيص آخر التعليقات من الأعضاء والمراقبين من خلال OCS ردًا على CL 2022/26-SCH المنشورة في 24 أغسطس 2022 على النحو التالي:

- دعمت كوبا والهند وكينيا والفلبين والجمهورية العربية السورية والولايات المتحدة الأمريكية بشكل عام مشروع مواصفة جوزة الطيب.
- علقت مصر وأوغندا والهند والولايات المتحدة الأمريكية على الوصف وتعريف المنتج وتم تقديم الاقتراحات لضمان وضوح إدراج التعريف والوصف جنبًا إلى جنب مع المقترحات حول تنسيق الوثيقة.
- اقترحت أوغندا تغييرات طفيفة على تنسيق الوثيقة في البند 5. الملوثات و6. النظافة
- تم تقديم تعليقات من كندا والهند وأوغندا والولايات المتحدة الأمريكية لتعزيز الفقرة 8. التوسيم: بما في ذلك (8.2.2 و8.4.1 و8.5)، واقترحت التعليقات أن النص يجب أن يتماشى مع النص في مسودات مواصفات التوابل الأخرى وفقًا لمعايير CXS 346-2021، بجانب اقتراح بسيط لتعديل النص
- تم تقديم التوصيات والاقتراحات بشأن الجداول 2 و3 و4 من الأعضاء والمراقبين بشأن النص والقيم مع المراجع والأسباب المنطقية ذات الصلة
- ستتم مراجعة جميع النقاط أعلاه من قبل EWG، وسيتم النظر في المسودة النهائية للمناقشة خلال CCCHS6.

### التعليقات والاعتبارات

- تم تقديم تبرير كافٍ للمعلومات والقيم التي ناقشها أعضاء EWG وذلك كنتيجة للاتفاق المشترك حول مسودة المواصفة.
- تمت إحالة معظم المناقشات والتوصيات من أعضاء EWG حول النصوص والمصطلحات إلى معيار نموذج CCSC، على سبيل المثال، "الأنماط" بدلاً من "التصنيف".
- من المهم ملاحظة أنه سيتم وضع مواصفة منفصلة لخطة جمع العينات لسلع CCSC. لذلك يمكن قبول خطة جمع العينات على أنه "سيتم تطويرها" في البند 9.2 في هذا الإصدار من المواصفة مع عدم تعارض ذلك مع تقديمها بقصد التقدم بها إلى المرحلة 8 لاعتمادها النهائي بواسطة CAC45.

### اعتبارات خاصة بالمنطقة العربية

- تم استخدام جوزة الطيب كتوابل في الأصل في جزر الهند الشرقية على وجه التحديد في إندونيسيا وتعتبر أكبر منتج لجوزة الطيب حاليًا بجانب غرناطة، والهند، وغواتيمالا، وفيتنام. ومع ذلك، من الدير بالذكر أن جوزة الطيب تستخدم على نطاق واسع في المنطقة العربية كتوابل للطهي. مع شيوع استخدامها في الصلصات التي أساسها الحليب، وفي بعض المناطق، يتم استخدامه في المشروبات الساخنة مثل الشاي والقهوة.
- على الرغم من عدم مشاركة أي دولة عربية في نشاط مجموعة العمل الإلكترونية EWG للمواصفة، فقد علقت بعض الدول العربية من خلال OCS ردًا على CL 2022/26 / OCS-SCH الصادر في يونيو 2022.
- وردًا على مسودة المواصفة، أعربت المملكة العربية السعودية عن قلقها بشأن سلامة جوزة الطيب وقشرتها حيث أنها تحتوي على مادتي "الميريسيتيسين والميثوكسيسافرول" والذي قد يكون له تأثير ضار على الصحة. اقترحت المملكة العربية السعودية أيضًا إعادة توجيه المكونات المذكورة من جوزة الطيب وكذلك جوزة الطيب الكاملة لتقييم سلامتها كعامل نكهة و / أو تحديد مستويات قصوى لاستخدامها من خلال لجنة الخبراء المشتركة (JECFA). ومع ذلك، من المهم الإشارة إلى أن التأثير الطبي لمشتقات جوزة الطيب معروف جيدًا، ولكن التعرض الغذائي بسبب استخدامه كتوابل طهي منخفض.
- قبلت الجمهورية العربية السورية الاقتراح بشكل عام وعلقت مصر على الجدول 1 واقترحت حذف الجدول 1 لأنه مذكور بالفعل في بند التعريف 2.1.1.

تشير مراجعة التعليق الذي اقترحت المملكة العربية السعودية من قبل EWG العربي إلى أن المخاوف التي تم التعبير عنها تعتبر خارج نطاق استخدام جوزة الطيب في سياق "التوابل وأعشاب الطهي"، أي نطاق عمل اللجنة.

وعلى الرغم من أن المواد الفعالة الموجودة في جوزة الطيب، مثل تلك المشار إليها في التعليقات الواردة من المملكة العربية السعودية، على سبيل المثال الميريسيتيسين، سَتُظهر خصائصها السامة المحتملة مثل الخصائص المخدرة أو

المؤثرات العقلية الأخرى ، وذلك عند تناولها بطريقة مختلفة (على سبيل المثال ، قد تتسبب ملعقتان كبيرتان من جوزة الطيب المطحونة ، أو من 1 إلى 3 جوزة الطيب الكاملة ، أو 5 غرام من مسحوق جوزة الطيب في ظهور علامات سريرية للهلوسة والغثيان والقيء الشديد) ، لكن لم يتم توثيق هذه التأثيرات بالتزامن مع استهلاك جوزة الطيب والبذور المجففة كبهارات أم توابل مستخدمة في الطهي. علاوة على ذلك، تم التعرف على الميريستيسين أيضًا في أطعمة أخرى مثل الفلفل الأسود والبقدونس والكرفس والشبت ومنتجات من عائلة الجزر، دون إعطاء أي اهتمام خاص لخصائصها السامة. ومن الجدير بالذكر أن استخدام جوزة الطيب لأغراض الطهي تم توثيقه في آسيا وأجزاء أخرى من العالم منذ أكثر من 3500 عام في العديد من المأكولات الآسيوية.

### الخلاصة

بالنظر إلى مستوى التقدم في المواصفة الذي توصلت إليه CCSC تحت قيادة EWG برئاسة إندونيسيا والهند، وحقيقة أن معظم القضايا قيد المناقشة قد تم حلها، يُقترح أن تدعم الوفود العربية المواصفة والتوصية بتقديمها إلى الخطوة 8 للاعتماد النهائي في CAC45.

مع الأخذ بعين الاعتبار أنه يمكن تطوير المواصفات الوطنية بناءً على الاحتياجات المحددة للبلدان العربية، فإن إقرار هذه المواصفة يعكس دعم ممارسات تجارة الأغذية الدولية، خاصةً عند تغطية المواصفة للمعلومات الدقيقة والكافية.